

Stanislav Jewish religious community: Conclusion of the commissioner about opening a synagogue

Author: The Stanislav commitioner for the religious cults Serdyuchenko

Document Type: Letter

Date: March 20, 1947

Archive: САНJP, НМ2/9129.4 - ГАИФО, ф. Р-388сч, оп. 2, д. 64, л. 59 и об.

Copyright: GAIFO

Original text:
ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1947 года, марта 20 дня гор. Станислав, Станиславской Области.

Я, Уполномоченный Совета по делам религиозных культов при Совете Министров СССР по Станиславской области Сердюченко, рассмотрев заявление "двадцатки" верующих иудейского вероисповедания в г. Станиславе и др. материалы "об открытии молитвенного здания", как вновь возникшей религиозной общины,-

НАШЕЛ:

1. 17 Марта сего года на имя Облисполкома поступило заявление "двадцатки" от имени верующих иудейского вероисповедания в г. Станиславе с ходатайством разрешить им открыть молитвенное здание по улице Чапаева №28.
2. При проверке заявления и всех представленных документов видно, что в г. Станиславе имеется девяносто шесть человек верующих иудейского вероисповедания, от имени которых поданное заявление "двадцатки" об открытии молитвенного здания для вновь возникшей религиозной общины соответствует требованиям приложения к постановлению СНК СССР от 19 Ноября 1944 года "о порядке открытия молитвенных зданий религиозных культов["] /№1603/.
3. Все лица подписавшие ходатайство /заявление/от 15.3.47 года, являются совершеннолетними и не лишенными по суду избирательных прав гражданами, что засвидетельствовано исполкомом Станиславского Городского Совета депутатов трудящихся.
4. Молитвенные собрания верующие желают проводить в помещении бывшей синагоги в г. Станиславе по улице Чапаева №28, которое во время военных действий частично разрушено и требует соответствующего ремонта.
5. Как видно из материалов предоставленных "двадцаткой" от 15.3.47 года, верующие в своем заявлении просят предоставить помещение бывшей синагоги по улице Чапаева №28, которое они которое они обязуются отремонтировать в срок к 1-му апреля сего года. Кроме того представители верующих представили в облисполком сметную стоимость этого ремонта на сумму - Четырнадцать тысяч четыреста пятьдесят рублей /14.450 рублей/ и обязались от имени верующих "двадцатка" представив обязательство что они обязуются весь этот ремонт бывшей синагоги сделать своими силами и на средства религиозной общины.
6. До оккупации немцами города Станислава иудейская религиозная община в городе существовала и многие верующие значащиеся в списке, были членами религиозной общины.

После изгнания немецких захватчиков, значительная часть еврейского населения вернулась в город обратно из эвакуации, но молитвенного здания для отправления религиозных обрядов не имели по той причине, что не было в городе в то время достаточного количества верующих с тем, чтобы ставить вопрос об открытии молитвенного здания.

Советские органы власти раньше этого молитвенного здания /синагоги/, своими постановления не закрывали и помещение синагоги значилось как "пустующее".

7. На территории города Станислава и в радиусе 10-18 километров от города функционирующих молитвенных зданий иудейского вероисповедания не имеется за отсутствием верующих.

/см. на обороте/.

8. Заявители-верующие иудейского вероисповедания в г. Станиславе имеют раввина религиозной общины Гельмана Е.М., который избран на собрании верующих от 16.2.47 года.

9. Ходатайство верующих об открытии молитвенного здания и предоставления им помещения быв. синагоги по ул. Чапаева №28, поддержал Исполком Станиславского Городского Совета депутатов трудящихся своим постановлением №22 от 31.7.1946 года.

На основании изложенного считаю необходимым:

1. Возбудить ходатайство перед Исполкомом Станиславского Областного Совета депутатов трудящихся об удовлетворении заявления "двадцатки" верующих иудейского вероисповедания об открытии им молитвенного здания в г. Станиславе по улице Чапаева №28 в быв. помещении синагоги.

2. Предоставить весь собранный материал с заявлением "двадцатки" и моим заключением в Исполком Станиславского Областного Совета депутатов трудящихся на рассмотрение и последующего направления в Совет по делам религиозных культов при Совете Министров СССР, для разрешения вопроса по существу.-

Уполномоченный Совета по делам религиозных культов

при Совете Министров СССР по Станиславской области

/СЕРДЮЧЕНКО/

English translation:

CONCLUSION

1947 year, March, 20th day. The city of Stanislav, the Stanislav region.

I, the Commissioner of the Council in the matters of the religious cults at the Council of Ministers of the USSR for the Stanislav region, Serdyuchenko, after examining the statement of "dvadtsatka" of the believers of Judaic religion in Stanislav and other materials "on the opening of the prayer house" as a newly established religious community,-

FOUND:

1. On 17 March, this year, on the name of the Regional Executive Committee came the statement of

the "dvadtsatka" on behalf the believers of Judaic religion in Stanislav with the petition to permit them to open a prayer house on Chapaev Street 28.

2. After the checking of the statement and of all the represented documents it is evident that there are in Stanislav ninety six persons of believers of the Judaic religion; The petition submitted in their name by the "dvadtsatka" about the opening of the prayer house for the newly established religious community corresponds to the requirements [demanded] by the appendix to the decision of the Council of the People's Commissars of the USSR from 19 November, 1944, "on the order of the opening of the prayer houses of the religious cults (no. 1603).

3. All persons signed the petition (statement) from 15 March, 1947, are adult and they are not devoid on electoral rights by a court of law, that is testified by the Executive Committee of the Stanislav City Council of the workers' deputies.

4. The believers desire to carry out their prayer meetings in the building of the former synagogue in Stanislav on 28, Chapaev Street, which is partially destroyed during the military actions and requires the appropriate renovation.

5. As can be seen from the materials submitted by the "dvadtsatka" on 15 March 1947, the believers request in their statement to transmit the building of the former synagogue on 28, Chapaev street, which they pledge to repair by 1 April, this year. Furthermore the representatives of believers provided to the Regional Executive Committee the estimate cost of this repair in the sum of fourteen thousand four hundred fifty rubles (14,450 rubles) and the "dvadtsatka" pledged in the name of the believers, that they take an obligation to make complete renovation works with their own forces and at expense of the religious community.

6. Before the occupation of Stanislav by the Germans, a Judaic religious community existed in the city and many of the believers mentioned in the list were the members of the religious community. After the expulsion of the German aggressors, the substantial part of the Jewish population returned to the city from the evacuation, but they did not have a prayer house for the practicing of religious rites, because there was insufficient number of believers in the city at that time in order to raise the question about the opening of a prayer house.

The Soviet authorities never closed this prayer house (synagogue), and the building is registered as "empty."

7. In the territory of the city of Stanislav and in a radius of 10-18 kilometers from the city there are no functioning prayer houses of Judaic religion because of the absence of believers.

/see on the opposite side/.

8. The appliers-believers of Judaic religion in Stanislav have a rabbi of the religious community Gelman E.M., who was elected at the meeting of believers on 16 February 1947.

9. The petition of believers about the opening of the prayer house and assignment by them the building of the former synagogue on 28, Chapaev street, is supported by the decision no. 22 from 31 July, 1946, of the Executive Committee of Stanislav City Council of the workers' deputies.

On the basis of all above mentioned I consider it necessary:

1. To ask the Executive Committee of the Stanislav Regional Council of workers' Deputies about the satisfaction of the statement of "dvadtsatka" of the believers of Judaic religion about the opening for them of the prayer house in Stanislav, on 28, Chapaev street in former building of a synagogue.

2. To submit the entire assembled material with the statement of "dvadtsatka" and with my conclusion to the Executive Committee of the Stanislav Regional Council of the workers' Deputies for examination and for subsequent direction to the Council in the matters of the religious cults at the Council of Ministers of the USSR, for the decision in this matter. -

Commissioner of the Council in the matters of the religious cults

at the Council of Ministers of the USSR on Stanislav region

/SERDYUCHENKO/

САНІР Card: Сведения о действующих молитвенных домах....

Джерело: <http://jgaliciabukovina.net/uk/node/133691>